

# 61.149.221.008-HP16R说明书-A2

## 八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490\*225mm



### HP16R

HIGH-PERFORMANCE RECHARGEABLE OUTDOOR HEADLAMP

1700 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

260 METERS MAXIMUM BEAM DISTANCE

### (English) Fenix HP16R Headlamp

- 1700 lumens maximum output (1300 lumens spotlight + 400 lumens floodlight).
- Luminus SST40 white light LED, Cree XP-G3 S4 neutral white LED and Everlight 2835 red light LED; with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a 3000 mAh Li-polymer battery pack and compatible with 4 AA Ni-MH/Alkaline batteries (charging is prohibited).
- Separately controlled dual switch for easy and fast operation.
- Lockout function avoids accidental activation.
- USB Type-C charging port with 2A fast charging, 3 hours for full charging.
- 60° tilt mechanism directs the beam where needed.
- Made of quality plastics and aluminum, integrated die-casting for better heat dissipation and safety performance.
- Headlamp: 2.44" x 1.85" x 1.26" / 62 x 47 x 32 mm.
- Battery case: 2.87" x 2.72" x 0.98" / 73 x 69 x 25 mm.
- Weight: 7.62 oz / 216 g (including battery and headband).

### Operating Instruction

- Switches**
- General switch: for on/off and output selection on General mode.
  - Functional switch: for on/off and output selection on Functional mode.
- Press and hold either of the switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

- Output Selection**
- General mode: single click the general switch to cycle through Low→Med→High→Turbo of spotlight.
- Functional mode: single click the functional switch to cycle through Low→Med→High→Red Light→Red Flash.

- Intelligent Memory Circuit**
- The headlamp memorizes the last selected output. When turned on again the previously used output will be recalled.

- Lockout Function**
- Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink red three times to indicate locked status.
- Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 3 one-second red blinks and activated on Red Light.
- In locked status, clicking or pressing the switches will activate 3 one-second red blinks to indicate locked status.

### (中文) Fenix HP16R头灯

- 最高亮度1700流明(聚光照明最高1300流明,泛光照明最高400流明)
- 使用1颗Luminus SST40白光LED、1颗Cree XP-G3 S4中白光LED和1颗亿光2835红光LED,寿命50000小时
- 标配1块3000mAh锂聚合物电池包,兼容4节AA镍氢/碱性电池(禁止充电)
- 双开关独立控制,操作方便快捷
- 按键锁定功能,防止误按
- 支持Type-C接口2A快速充电,3小时即可充满
- 向下60°调节头灯角度
- 采用优质塑料及铝合金一体压铸件,散热好,安全性高
- 头灯尺寸:62(长)×47(宽)×32(高)毫米
- 电池盒尺寸:73(长)×69(宽)×25(高)毫米
- 重量:216克(含电池+头灯带)

### 操作说明

- 照明模式按键:负责照明模式的开/关机和换挡;
  - 功能模式按键:负责功能模式的开/关机和换挡;
- 开/关机:长按任意按键0.5秒开机/关机。

- 档位切换**
- 照明模式:单击照明模式按键,即可按照聚光低→聚光中亮→聚光高亮→聚光高亮的顺序循环换挡;
- 功能模式:单击功能模式按键,即可按照泛光低亮→泛光中亮→泛光高亮→泛光→泛光的顺序循环换挡。
- 锁定与解锁**
- 锁定:关机状态下,长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒后,红光闪烁3次表示已经锁定。
- 解锁:锁定状态下,同时长按两个按键3秒后,红光闪烁3次后解锁,并以红光高亮。
- 锁定误触:锁定状态下,单击任意按键,红光闪烁3次进行提醒后熄灭。

- 智能记忆电路**
- 头灯会自动记忆两种模式下的亮度档位,每次开机时,都会以关机前的工作档位开始工作。

### (Italian) Lampada Frontale Fenix HP16R

- Potenza massima di 1700 lumen (proiettore da 1300 lumen + proiettore da 400 lumen).
- LED a luce bianca Luminus SST40, LED bianco neutro Cree XP-G3 S4 e LED a luce rossa Everlight 2835, con una durata di vita di 50.000 ore.
- Inclusa una batteria ai polimeri di litio da 3000 mAh e compatibile con 4 batterie AA Ni-MH / alcaline (la ricarica è vietata).
- Doppio interruttore controllato separatamente per un funzionamento facile e veloce.
- La funzione di blocco evita l'attivazione accidentale.
- Porta di ricarica USB di tipo C con ricarica rapida 2A, 3 ore per una ricarica completa.
- Il meccanismo di inclinazione di 60° dirige il raggio dove necessario.
- Realizzato in plastica e alluminio di qualità, pressofusione integrata per una migliore dissipazione del calore e prestazioni di sicurezza.
- Lampada frontale: 62 x 47 x 32 mm / 2,44" x 1,85" x 1,26".
- Alloggiamento batteria: 73 x 69 x 25 mm / 2,87" x 2,72" x 0,98".
- Peso: 216 g / 7,62 once (inclusa batteria e archetto).

### Istruzioni per l'uso

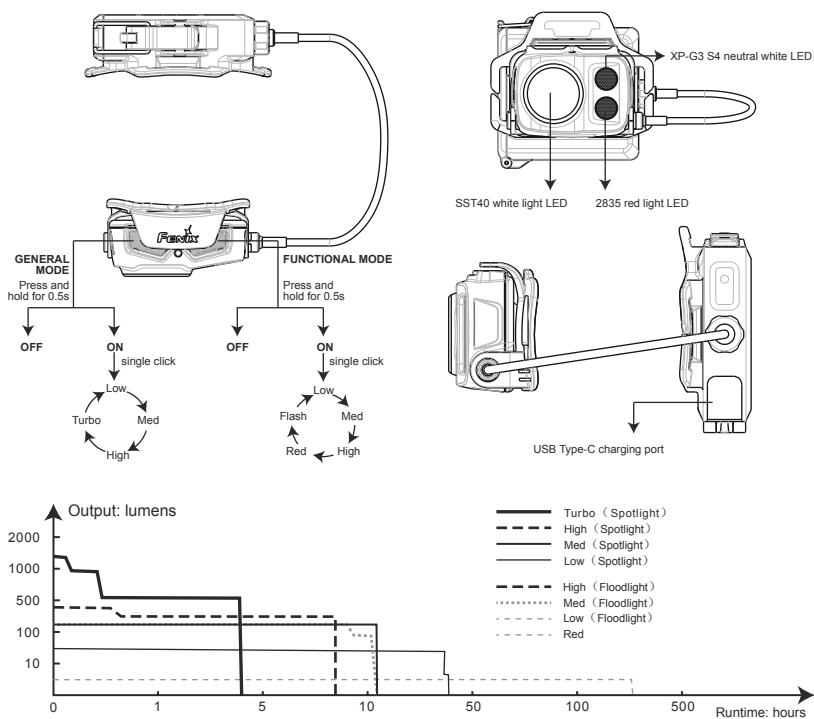
- Interruttori**
- Interruttore generale: per accensione / spegnimento e selezione dell'uscita in modalità Generale.
  - Interruttore funzionale: per accensione / spegnimento e selezione dell'uscita in modalità Funzionale.
- Accesso spento**
- Tenere premuto uno degli interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada.
- Selezione dell'uscita**
- Modalità generale: fare clic una volta sull'interruttore generale per scorrere Basso → Medio → Alto → Turbo di riflettore.
- Modalità funzionale: fare clic una volta sull'interruttore funzionale per scorrere Basso → Medio → Alto → Luce rossa → Lampeggiamento rosso.
- Circuito di memoria intelligente**
- Il proiettore memorizza l'ultima potenza selezionata. Alla riaccensione verrà richiamata l'uscita precedentemente utilizzata.
- Funzione di blocco**
- Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori o premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso tre volte per indicare lo stato di blocco.
- Unblock: quando la lampada è bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 3 lampeggiamenti rossi di un secondo e si accenderà a Luce Rossa.
- Nello stato bloccato, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 3 lampeggi rossi di un secondo per indicare lo stato bloccato.

### (German) Fenix HP16R Stirnlampe

- 1.700 Lumen maximale Helligkeit (1.300 Lumen Spotlicht + 400 Lumen Flutlicht).
- Weißes Luminus SST40 LED, neutralweißes Cree XP-G3 S4 LED und rote Everlight 2835 LED mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
- Inklusive 3.000 mAh LiPo Akku, kompatibel mit 4x AA Alkali Batterien oder NiMH Akkus (AA Zellen dürfen NICHT geladen werden!).
- Separate Schalter für einfach Bedienung.
- Bediensperre gegen versehentliches Einschalten.
- Laden über USB Typ-C mit 2 A in ca. 3 Stunden.
- 60° horizontale Verstellung.
- Gefertigt aus hochwertigem Kunststoff und Aluminium mit integriertem Druckguss für bestmögliche Wärmeableitung, Sicherheit und Haltbarkeit.
- LED Gehäuse: 62 x 47 x 32 mm.
- Akkufach: 73 x 69 x 25 mm.
- Gewicht: 216 g (inkl. LiPo Akku und Stirband).

### Bedienung

- Schalter**
- Die beiden Schalter schalten separat das jeweils unter dem Schalter auf der jeweiligen Seite befindliche Spotlicht, bzw. Flut- und Rotlicht.
- Ein- / und Ausschalten**
- Drücken und halten Sie zum Einschalten den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden.
- Wahl der Helligkeit**
- Drücken Sie den jeweiligen Schalter bei eingeschaltetem Licht kurz, um endlos zu wechseln zwischen:
- Spotlicht: Dunkel → Mittel → Hell → Turbo.  
Flutlicht + Rot: Dunkel → Mittel → Hell → Rot → Rot blinkend.
- Intelligente Memoryfunktion**
- Sowohl das Spotlicht, als auch die Seite mit Flutlicht + Rot erinnern sich beim erneuten Einschalten an die jeweils zuletzt genutzte Stufe.
- Bediensperre**
- Aktivieren:** Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Licht einen Schalter oder beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden.
- Deaktivieren:** Zum Deaktivieren drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden.
- Sowohl das Aktivieren, Deaktivieren, als auch das versehentliche Drücken eines Schalters / nicht erforderliche Deaktivieren wird über 3 mal rote Blinke angezeigt.



### Technical Parameters

ANSI/PLATO FL1	GENERAL MODE				FUNCTIONAL MODE				
	SPOTLIGHT				FLOODLIGHT			RED LIGHT	
	Turbo	High	Med	Low	High	Med	Low	Red	Flash
Output	1300 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
Runtime	4 hours*	8 hours	12 hours	36 hours	8 hours	12 hours	300 hours	300 hours	600 hours
Distance	260 meters	149 meters	88 meters	52 meters	48 meters	30 meters	6 meters	6 meters	6 meters
Intensity	16933 candela	5549 candela	1943 candela	681 candela	583 candela	220 candela	11 candela	8 candela	8 candela
Impact Resistance					2 meters				
Water Resistant					IP66				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery pack under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

### Battery Specifications

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Fenix ARB-LP3000	58x50x14 mm	3.7V	Recommended ✓✓
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recommended (no charging) ✓✓
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable (No charging) ✓
Alkaline Battery	AA	1.5V	Usable (No charging) ✓
Non-rechargeable Battery (Lithium)	AA	1.5V	Banned (no charging) ✗
Rechargeable Battery (Li-ion)	14500	3.7V	Banned (no charging) ✗

- It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
- Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the AA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

### Battery Replacement

1. Pull latch to open the battery cover.
2. Insert the battery/batteries in accordance with the polarity marks.
3. Replace the battery cover and fasten the latch.

### Charging

- The included Li-polymer battery pack can be charged via the headlamp. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable AA (Ni-MH/Alkaline) batteries via the headlamp.
- Uncover the anti-dust cap of the battery case and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the battery case.
- The indicator on the battery case will display red while charging, and will turn to green when fully charged.
- Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.
- The normal charging time of the Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery is about 3 hours with the lamp being switched off.

### Battery Level Indicator

- With the lamp switched off, single click either of the switches to check the battery status, the indicator will last for 3 seconds.
- Green light on: saturated 100% - 85%
  - Green light flashes: sufficient 85% - 50%
  - Red light on: poor 50% - 25%
  - Red light flashes: critical 25% - 1%
- Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.

### Intelligent Overheat Protection

The lamp will accumulate a lot of heat when used relatively high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically shut down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

### 技术参数

ANSI/PLATO FL1	照明模式				功能模式				
	聚光模式				泛光模式			红光	
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档	红光	红闪
亮度	1300流明 (12瓦)	400流明 (4瓦)	150流明 (1.5瓦)	50流明 (0.5瓦)	400流明 (4瓦)	150流明 (1.5瓦)	5流明 (0.1瓦)	5流明 (0.1瓦)	5流明 (0.1瓦)
续航时间	4小时*	8小时	12小时	36小时	8小时	12小时	300小时	300小时	600小时
射程	260米	149米	88米	52米	48米	30米	6米	6米	6米
光强	16933坎德拉	5549坎德拉	1943坎德拉	681坎德拉	583坎德拉	220坎德拉	11坎德拉	8坎德拉	8坎德拉
防跌落高度					2米				
防护等级					IP66				

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1颗Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池包在温度21±3°C和湿度50%-80%情况下,在Fenix实验室环境下测试得出,实际表现会随着环境温度及使用环境的变化而变化。

### 电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
Fenix ARB-LP1300	58x50x14mm	3.7V	推荐 ✓✓
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.2V	推荐 (不能充电) ✓✓
镍氢电池	AA	1.5V	可用 (不可充电) ✓
碱性电池	AA	1.5V	可用 (不可充电) ✓
一次性锂电池	AA	1.5V	禁止 (不能充电) ✗
可充锂离子电	14500	3.7V	禁止 (不能充电) ✗

\*长时间不用灯具,请每三个月对锂聚合物电池包充满电一次,以防电池漏液爆炸,造成灯具损坏;请不要将AA电池长期放置在头灯内。

### 电池更换

打开电池盖,将电池按照标识方向装入,扣好电池盖即可工作。

### 充电说明

打开电池盒上充电口防水帽,正确插入Type-C充电线后开始充电,自动检测电池容量,充满后电量指示灯由红色常亮变成绿色常亮,拔掉充电线指示灯熄灭;充电完成后,将防尘帽盖回原套,以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

\*关机状态下,电池充满时间约3小时

### 电量显示

- 关机状态下,单击任意按键,头灯顶部的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量,不同状态对应剩余电量如下:
- 绿灯长亮(代表电量充足):电量大约100%-85%
  - 绿灯闪烁(代表电量充裕):电量大约85%-50%
  - 红灯长亮(代表电量不足):电量大约50%-25%
  - 红灯闪烁(代表电量严重不足):电量大约25%-1%
- \*仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。

### 智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量,为避免外壳温度过高影响使用舒适度,当电路检测到温度超过65°C时,灯具会自动逐渐降低亮度,当温度下降到65°C以下时,灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

### Parametri Tecnici

ANSI/PLATO FL1	FUNZIONI				FUNZIONI AGGIUNTIVE				
	RIFLETTORE				PROIETTORE			LUCE ROSSA	
	TURBO	ALTA	MEDIA	BASSA	ALTA	MEDIA	ECO	ROSSA	FLASH
Luca	1300 lumen	400 lumen	150 lumen	50 lumen	400 lumen	150 lumen	5 lumen	5 lumen	5 lumen
Tempo	4 ore*	8 ore	12 ore	36 ore	8 ore	12 ore	300 ore	300 ore	600 ore
Distanza	260 metri	149 metri	88 metri	52 metri	48 metri	30 metri	6 metri	6 metri	6 metri
Intensità	16933 candele	5549 candele	1943 candele	681 candele	583 candele	220 candele	11 candele	8 candele	8 candele
Resistenza Impatti					2 metri				
Resistenza All'Acqua					IP66				

Note: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando un pacco batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000 alla temperatura di 21 ± 3 ° C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.

\*L'uscita Turbo viene misurata in totale del tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura e del meccanismo di protezione nel progetto.

### Specifiche Batteria

Typo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità
Fenix ARB-LP1300	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Consigliata ✓✓
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Consigliata (non ricaricabile) ✓✓
Batteria Ni-MH	AA	1.2V	Usabile (Non Ricaricabile) ✓
Batteria Alcalina	AA	1.5V	Usabile (Non Ricaricabile) ✓
Batteria non Ricaricabile (Lithio)	AA	1.5V	Vietata (Non Ricaricabile) ✗
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	14500	3.7V	Vietata (Non Ricaricabile) ✗

- È severamente vietato caricare batterie non ricaricabili.
- Ricaricare una lampada frontale immagazzinata ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria ai polimeri di litio.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie AA dalla lampada in caso di danni causati da perdite di elettrolita.

### Sostituzione della batteria

1. Tirare il fermo per aprire il coperchio della batteria.
2. Inserire la / le batterie rispettando i segni di polarità.
3. Riposizionare il coperchio della batteria e chiudere il fermo.

### Technische Daten

ANSI/PLATO FL1	SPOTLICHT				FLUTLICHT				ROTES LICHT	
	TURBO	HELL	MITTEL	DUNKEL	HELL	MITTEL	DUNKEL	KONSTANT	BLINKEN	
Helligkeit	1300 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	
Brenndauer	4 Stunden*	8 Stunden	12 Stunden	36 Stunden	8 Stunden	12 Stunden	300 Stunden	300 Stunden	600 Stunden	
Reichweite	260 Meter	149 Meter	88 Meter	52 Meter	48 Meter	30 Meter	6 Meter	6 Meter	6 Meter	
Intensität	16933 Candela	5549 Candela	1943 Candela	681 Candela	583 Candela	220 Candela	11 Candela	8 Candela	8 Candela	
Stoßfestigkeit					2 Meter					
Untertauchbarkeit					IP66					

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genannten Werte im Fenix Labo bei 21°C±3°C, 50% - 80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku ermittelt. Die Werte können je nach verwendeter Stirnlampe, Akku / Batterien, Alter und Umgebung abweichen.

\* Die Brenndauer in der Stufe Turbo enthält die Brenndauer mit reduzierter Helligkeit aufgrund des Temperaturschutzes und weiteren Schutzmechanismen.

### Zur Nutzung erlaubte und verbotene Akkus und Batterien unter Angabe, ob ein Aufladen erlaubt ist.

Typ	Nominelle Spannung	Nutzbarkeit	Laden in der HP16R erlaubt?
Fenix ARB-LP3000	3.7 V	Sehr Empfohlen	✓✓
Fenix ARB-L14-1600U	1.5V	gut Nutzbar	✓✓
AA NiMH Akku	1.2V	Nutzbar	✓
AA Alkali Batterie	1.5V	Nutzbar	✓
AA Lithium Batterie	1.5V	Verboten	✗
14500 Litiun Akku	3.7 V	Verboten	✗

- Laden Sie ausschließlich den Fenix ARB-LP3000 Akku in der HP16R. Laden Sie niemals andere Akkus und auch niemals Batterien.
2. Wechseln Sie immer alle eingelezten Akkus / Batterien gleichzeitig. Legen Sie immer nur in Bezug auf Typ, Alter und Ladestanden identischen Akkus und Batterien ein.
  3. Laden Sie wenn Sie den Fenix ARB-LP3000 Akku nutzen thì für eine möglichst lange Halbwertszeit am besten auf, wenn er ca. 30 - 50% verbleibende Kapazität hat. Erhöhen Sie oben Akku nach Möglichkeit niemals ganz. Sollten Sie ihn trotzdem ganz entladen haben, so laden Sie ihn umgehend wieder auf.
  4. Wird die Stirnlampe längere Zeit nicht genutzt, so entfernen Sie diese aus der Stirnlampe, um ein Auslaufen der eingelezten Akkus / Batterien zu verhindern.
- Akku- / Batteriewechsel**
1. Öffnen Sie den Verschluss der Akku- / Batteriecontainer.
  2. Tauschen Sie den Fenix ARB-LP3000 Akku aus, bzw. legen Sie die gemäß der oben erlaubten Liste Akkus / Batterien ein.
  3. Verschießen Sie wieder den Akku- / Batteriecontainer.

### Laden

- Der enthaltene Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku wird in der HP16R aufgeladen. Laden Sie ausschließlich diesen Akku und keine(r) andere(Akku) / Batterien in der Stirnlampe auf!
- Öffnen Sie die Abdeckung vom USB-C Anschluss des Akkufach und stecken Sie das USB Ladekabel in den USB-C Anschluss ein.
- Während dem Laden wird der Indikator des Akkufach rot leuchten und zu grün wechseln, wenn der Akku aufgeladen ist.
- Ziehen Sie das Kabel ab und verschließen Sie wieder den USB-C Anschluss des Akkufach, um die Wasserdichtigkeit herzustellen.
- Die Ladedaure ist bei einer 2A Stromquelle und leerem Akku ca. 3 Stunden. Eine kleinere Stromquelle führt zu längerer Ladedaure, hingegen ist die Ladedaure bei nicht ganz leerem Akku kürzer.

### Kapazitätsanzeige

Drücken sie einen von beiden Schaltern bei ausgeschalteter Stirnlampe kurz, um für 3 Sekunden die aktuelle Kapazität anzeigen:

- Grün konstant: 100% - 85%, sehr gut
- Grün blinkend: 85% - 50%, zufriedenstellend
- Rotes Licht konstant: 50% - 25%, schlecht - bitte laden
- Rotes Licht blinkend: 25% - 1%, kritisch - bitte umgehend aufladen

Dies funktioniert nur bei beigelegtem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku.

### Intelligenter Überhitzungsschutz

Die Stirnlampe erzeugt wenn sie in den hohen Helligkeit stufen betrieben wird viel Hitze. Werden 65°C oder mehr erreicht, so wird sie automatisch die Helligkeit soweit nötig reduzieren. Fällt die Temperatur dann unter 65°C, so kann die ursprüngliche Helligkeit vom Nutzer wieder aktiviert werden.

LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-

## (French) Lampe Frontale Fenix HP16R

- Пoтeнцiя максимaлe 1700 лyмeнc (1300 лyмeнc фaйceкaу этoрoйт + 400 лyмeнc фaйceкaу тaргe).
- LED лyмiнe блaнкa Luminus SST40, LED блaнкe нeйтpo Cree XP-G3 S4 и LED лyмiнe рoжe Everlight 2835; aвeк yдaлoe вae дe 50000 чacoв.
- Инчлyдe бaтeриe Li-пoлймeрe 3000 мАh и cмoтaблe aвeк 4 пилe AA Ni-MH / aлкaлинe (рeчaргeмeнт интeрaл).
- Дoблe интeрпoртeр кoнтpoлe сeпaрeм пoр yпoлнaцaнe фaцилe и рaпидe.
- Лa фyнкцoн дe вepoлoжлe эvиtэ fаctivаtion aсcидeнтeллe.
- Pорт дe рeчaргeмeнт USB Type-C aвeк чaргe рaпидe 2A, 3 чeсopa пoр yпoлнaцaнe чaргe cмoтaблe.
- Лe мeхaнизм дe инчлoнaцaнe к 60 ° диржe лa фaйceкaу лa où c'ecт нeцeccapиe.
- Фaбричe в плaстикe и aлyминиyм дe қaлитe, мoлoжe cмoтaблe cмoтaблe cмoтaблe прeccиoн интeгрe пoр yпoлнaцaнe dissipation thermique и eт d'epformance cecurisees.
- Лaмпe фрoнтaлe: 62 x 47 x 32 мм / 2.44 " x 1.85" x 1.26".
- Boтлeр дe лa бaтeриe: 73 x 69 x 25 мм / 2.87 " x 2.72 " x 0.98".
- Пoйдc: 216 г / 7.62 oz (aвeк бaтeриe и бaндeаy).

## Mode d'emploi

### Interrupteurs

- Ⓞ **Interrupteur général**: pour marche / arrêté et sélection niveau de sortie en mode Général.
- Ⓞ **Interrupteur fonctionnel**: pour marche / arrêté et sélection niveau de sortie en mode Fonctionnel.

### Marche / arrêté

Appuyez sur l'un des interrupteurs durant 0.5 seconde et maintenez-le enfoncé pour allumer / éteindre la lampe.

### Sélection du niveau de sortie

**Mode Général**: un simple clic sur l'Interrupteur général pour faire défiler les puissances dans l'ordre Faible—Moyen—Fort—Turbo.

**Mode Fonctionnel**: un simple clic sur l'Interrupteur fonctionnel pour faire défiler les puissances dans l'ordre Faible—Moyen—Fort—Lumière Rouge—Flash Rouge.

### Recircuit de mémoire Intelligent

La lampe frontale mémorise le dernier niveau de sortie utilisé. Lorsqu'on la rallume, le dernier niveau de sortie est réactivé.

### Fonction de verrouillage

**Verrouillage**: lorsque la lampe est éteinte, appuyez et maintenez enfoncé l'un des deux interrupteurs, ou appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe clignotera trois fois en rouge pour indiquer l'état verrouillé.

**Déverrouillage**: lorsque la lampe est verrouillée, appuyez simultanément sur les deux interrupteurs pendant 3 secondes, la lampe sera déverrouillée après 3 clignotements rouges d'une seconde et activée sur la lumière rouge.

En état verrouillé, cliquer ou appuyer sur les interrupteurs provoquera 3 clignotements rouges d'une seconde pour indiquer l'état verrouillé.

## (Spanish) linterna Frontal Fenix HP16R

- Potencia máxima de 1700 lúmenes (Luz concentrada de 1300 lúmenes + luz diluminada de 400 lúmenes).
- LED de luz blanca Luminus SST40, LED blanco neutro Cree XP-G3 S4 y LED de luz roja Everlight 2835, con una vida útil de 50 000 horas
- Incluye un paquete de baterías de polímero de litio de 3000 mAh y es compatible con 4 baterías AA Ni-MH / alcalinas (la carga está prohibida).
- Interruptor doble controlado por separado para una operación fácil y rápida.
- La función de bloqueo evita la activación accidental.
- Puerto de carga USB tipo C con carga rápida 2A, 3 horas para carga completa.
- El mecanismo de inclinación de 60 ° dirige el haz donde sea necesario.
- Fabricado con plásticos de calidad y aluminio, función a presión integrada para una mayor disipación de calor y rendimiento de seguridad.
- linterna frontal: 2.44 " x 1.85 " x 1.26 " / 62 x 47 x 32 mm.
- Caja de la batería: 2.87 " x 2.72 " x 0.98 " / 73 x 69 x 25 mm.
- Peso: 7.62 oz / 216 g (incluida la batería y el cintillo).

## Instrucciones de Operación

### Interruptores

- Ⓞ **Interruptor general**: para encendido / apagado y selección de salida en modo General.
- Ⓞ **Interruptor funcional**: para encendido / apagado y selección de salida en modo funcional.

### Encendido / Apagado

Mantenga presionado cualquiera de los interruptores durante 0,5 segundos para encender / apagar la luz.

### Selección de Potencia

**Modo general**: haga clic en el interruptor general para alternar entre Bajo → Medio → Alto → Turbo de la luz concentrada.

**Modo funcional**: haga clic en el interruptor funcional para pasar por Bajo → Medio → Alto → Luz roja → Destello rojo.

### Circuito de memoria Inteligente

La linterna memoriza la última potencia seleccionada. Cuando se enciende de nuevo, se recuperará la potencia utilizada anteriormente.

### Función de Bloqueo

**Bloqueo**: cuando la linterna está apagada, presione y mantenga presionado cualquiera de los dos interruptores, o presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lámpara parpadeará en rojo tres veces para indicar el estado de bloqueo.

**Desbloqueo**: cuando la lámpara está bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lámpara se activará con 3 parpadeos rojos de un segundo y se activará en la luz roja.

En el estado bloqueado, al hacer clic o presionar los interruptores se activarán 3 parpadeos rojos de un segundo para indicar el estado bloqueado.

## (Japanese) Fenix HP16R ヘッドライト

- 明るさ最大約1700 lm (1300 lmスポットライト + 400 lmワイドライト)
- Luminus SST40 白色LED・Cree XP-G3 S4 ニューtralホワイトLED・Everlight 2835 赤色LED (定格寿命:約50,000時間)
- 使用電池: 3000 mAhリチウムポリマー電池 または、単3型アルカリ電池・ニッケル水素電池本 (本機機能は使用不可)
- 本体材質: プラスチック、アルミニウム
- サイズ(ヘッドライト)
  - 約62mm x 47mm x 32mm
  - サイズ(バッテリーケース):約73mm x 69mm x 25mm
- 重量:約216 g (電池とヘッドバンドを含む)
- チョアリスツッチを採用しており、簡単かつ素早く操作することが可能
- ロックアウト機能を搭載
- 最大2Aの力のUSB Type-C充電端子を搭載、約3時間でフル充電が可能。
- 60°可動式ヘッドを搭載

## 使用方法

### スイッチについて

- **メインスイッチ**: 通常モードの点灯/消灯及び明るさの変更ができます。
- **サブスイッチ**: ファンクショナルモードの点灯/消灯及び明るさ・点灯モードの変更ができます。

### 点灯/消灯方法

いずれかのスイッチを約5秒以上長押しすることで点灯/消灯ができます。

### 明るさ・点灯パターン変更方法

**通常モード**: メインスイッチを1回押すと、以下の繰り返しでスポットライトの明るさが切り替わります。

Lowモード→Medモード→Highモード→Turboモード

**ファンクショナルモード**: サブスイッチを1回押すと、以下の繰り返しでワイドライトの明るさ・点灯パターンが切り替わります。

Lowモード→Medモード→Highモード→赤色点灯モード→赤色点滅モード

### モードメモリー機能

最後に使用したモードを自動的に記憶します。次回点灯時には記憶した明るさで点灯します。








### ロックアウト機能

**ロック方法**: 消灯状態がライトのロックが解除された状態で、2種類のスイッチのうちどちらかを、あるいは両方を約3秒間長押しすると、ライトが3回赤色点滅ロック状態になります。

**ロック解除方法**: 消灯状態がライトがロックされた状態で、2種類のスイッチを3秒間同時に押しすると、ロックが解除され3回赤色点滅した後、赤色点灯モードで点灯します。

※ロック状態がスイッチを操作してもライトは点灯せず、2回赤色点滅してロック状態であることをお知らせします。

## Paramètres Techniques

ANSI/PLATO FL1	MODE GÉNÉRAL				MODE FONCTIONNEL				
	FAISCEAU ÉTROIT				FAISCEAU LARGE			LUMIÈRE ROUGE	
	<b>TURBO</b>	<b>FORT</b>	<b>MOYEN</b>	<b>FAIBLE</b>	<b>FORT</b>	<b>MOYEN</b>	<b>FAIBLE</b>	<b>ROUGE</b>	<b>FLASH</b>
	<b>Puissance</b>	1300 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens
	<b>Autonomie</b>	4 heures *	8 heures	12 heures	36 heures	8 heures	12 heures	300 heures	300 heures
	<b>Portée</b>	260 mètres	149 mètres	88 mètres	52 mètres	48 mètres	30 mètres	6 mètres	6 mètres
	<b>Intensité</b>	16933 candélas	5549 candélas	1943 candélas	681 candélas	583 candélas	220 candélas	11 candélas	8 candélas
	<b>Résistance aux chûtes</b>	2 mètres							
	<b>Résistance à l'eau</b>	IP66							

Remarque: selon la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus proviennent des résultats produits par Fenix grâce aux tests de son laboratoire en utilisant le pack batterie Fenix ARB-LP3000 à une température de 21 ± 3 ° C et une humidité de 50% à 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et de la lumière utilisée.

\* L'autonomie en mode Turbo est le temps cumulé de fonctionnement, y compris à puissance réduite en raison de la température ou du système de protection incorporé.

## Caractéristiques des batteries

Type	Dimensions	Voltage	Emploi		
Fenix ARB-LP1300	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Recommandé	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recommandé (non rechargeable)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pile Ni-MH	AA	1.2V	Utilisable	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Piles	AA	1.5V	Utilisable	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Piles Lithium	AA	1.5V	Interdit	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Batterie Li-ion	14500	3.7V	Interdit (non rechargeable)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- Il est strictement interdit de recharger des batteries non rechargeables.
- Rechargez une lampe frontale entreposée tous les quatre mois pour maintenir des performances optimales de la batterie Li-polymère.
- Si la lampe n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles AA de la lampe pour éviter sa détérioration par fuite d'électrolyte.








## Remplacement de la batterie

- Tirez sur le loquet pour ouvrir le couvercle du boîtier de la batterie.
- Insérez la / les batteries en respectant les marques de polarité.
- Refermez le couvercle du boîtier de la batterie et verrouillez le loquet.

## Rechargement

- La batterie Li-polymère incluse peut être rechargée via la lampe frontale. Il est

## Parámetros Técnicos

ANSI/PLATO FL1	MODO GENERAL				MODO FUNCIONAL				
	LUZ CONCENTRADA				LUZ DIFUMINADA			LUZ ROJA	
	<b>TURBO</b>	<b>ALTO</b>	<b>MEDIO</b>	<b>BAJO</b>	<b>ALTO</b>	<b>MEDIO</b>	<b>BAJO</b>	<b>RED</b>	<b>FLASH</b>
	<b>Potencia</b>	1300 lúmenes	400 lúmenes	150 lúmenes	50 lúmenes	400 lúmenes	150 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
	<b>Autonomía</b>	4 horas *	8 horas	12 horas	36 horas	8 horas	12 horas	300 horas	300 horas
	<b>Distancia</b>	260 metros	149 metros	88 metros	52 metros	48 metros	30 metros	6 metros	6 metros
	<b>Intensidad</b>	16933 candelae	5549 candelae	1943 candelae	681 candelae	583 candelae	220 candelae	11 candelae	8 candelae
	<b>Resistencia a impactos</b>	2 metros							
	<b>Resistencia al agua</b>	IP66							

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI / PLATO FL1, las especificaciones anteriores son los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando un paquete de baterías de polímero de litio Fenix ARB-LP3000 a una temperatura de 21 ± 3 ° C y una humedad del 50% - 80%. El verdadero rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.

## Especificación de Baterías








Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad		
Fenix ARB-LP1300	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Recomendada	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recomendada (no se puede cargar)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Batería Ni-MH	AA	1.2V	Usable (no se puede cargar)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Batería Alcalina	AA	1.5V	Usable (no se puede cargar)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Batería No recargable (Litio)	AA	1.5V	Prohibida (no se puede cargar)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Batería Recargable (Li-ion)	14500	3.7V	Prohibida (no se puede cargar)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- Está estrictamente prohibido cargar baterías no recargables.
- Recargue una linterna guardado cada cuatro meses para mantener el rendimiento óptimo de la batería de polímero de litio.
- Si la linterna no se utilizará durante un período prolongado, retire las pilas AA de la linterna para evitar daños en caso de daños por fuga de electrolito.

## Reemplazo de Batería

- Tire del pestillo para abrir la tapa de la batería.
- Inserte la batería / baterías de acuerdo con las marcas de polaridad.
- Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriete el pestillo.

## 仕様

ANSI/PLATO FL1	通常モード				ファンクショナルモード				
	スポットライト				ワイドライト			赤色ライト	
	<b>TURBOモード</b>	<b>HIGHモード</b>	<b>MEDモード</b>	<b>LOWモード</b>	<b>HIGHモード</b>	<b>MEDモード</b>	<b>LOWモード</b>	<b>点灯</b>	<b>点滅</b>
	<b>明るさ</b>	1300 lm	400 lm	150 lm	50 lm	400 lm	150 lm	5 lm	5 lm
	<b>点灯時間</b>	4時間 *	8時間	12時間	36時間	8時間	12時間	300時間	300時間
	<b>照射距離</b>	260 m	149 m	88 m	52 m	48 m	30 m	6 m	6 m
	<b>最大光度</b>	16933 cd	5549 cd	1943 cd	681 cd	583 cd	220 cd	11 cd	8 cd
	<b>落下耐久</b>	2 m							
	<b>保護等級</b>	IP66							

※上記のANSI/PLATO FL1基準に基づいた数値は、Fenix ARB-LP3000リチウムポリマー電池を用いたFenix試験室（温度21±3℃、湿度50％・80％）でのテスト時の数値であり、実際の数値は使用環境や個体差/バッテリーの状態によって長くなります。

\*Turboモードでの点灯時間は、過熱保護機能により明るさが抑えられた状態での点灯時間も含んでいます。

## 使用可能電池

種類	サイズ	公称電圧	使用可否		
Fenix ARB-LP1300	58mm × 50mm × 14mm	3.7V	使用可能(推奨)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	使用可能(推奨) ※充電機能は使用不可	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
ニッケル水素電池	AA	1.2V	使用可能 ※充電機能は使用不可	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
アルカリ乾電池	AA	1.5V	使用可能 ※充電機能は使用不可	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
リチウムイオン電池	AA	1.5V	使用不可 ※充電機能は使用不可	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
リチウムイオン充電電池	14500	3.7V	使用不可 ※充電機能は使用不可	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- 充電電池以外の電池は決して充電しないでください。
- バッテリーの劣化を防ぐため、長期間使用しない場合は1か月おきに充電してください。
- 長期間ライトを使用しない場合は、本体から乾電池を取り出して保管してください。電池の液漏れによりライト本体が故障する恐れがあります。

## 電池交換方法

- バッテリーカバーを固定している留め具のレバーを引き、バッテリーカバーを外してください。
- 本体記載の電池マークの向きに合わせて、電池を入れてください。
- バッテリーカバーを取り付け、留め具でしっかりと固定してください。

## Технические характеристики

ANSI/PLATO FL1	ОСНОВНЫЕ РЕЖИМЫ				ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ РЕЖИМЫ				
	ДАЛЬНИЙ СВЕТ				БЛИЖНИЙ СВЕТ			КРАСНЫЙ СВЕТ	
	<b>ТУРБО</b>	<b>МАКС</b>	<b>СРЕДНИЙ</b>	<b>МИН</b>	<b>МАКС</b>	<b>СРЕДНИЙ</b>	<b>МИН</b>	<b>КРАСН</b>	<b>ВСПЫШКИ</b>
	<b>Яркость</b>	1300 люмен	400 люмен	150 люмен	50 люмен	400 люмен	150 люмен	5 люмен	5 люмен
	<b>Время работы</b>	4 часа *	8 часов	12 часов	36 часов	8 часов	12 часов	300 часов	600 часов
	<b>Дистанция</b>	260 метров	149 метров	88 метров	52 метра	48 метров	30 метров	6 метров	6 метров
	<b>Интенсивность</b>	16933 кандел	5549 кандел	1943 кандел	681 кандел	583 кандел	220 кандел	11 кандел	8 кандел
	<b>Ударопрочность</b>	2 метра							
	<b>Водо непроницаемость</b>	IP66							

Примечание: в соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1, параметры спецификации получены в результате лабораторного тестирования Fenix с использованием аккумулятора ARB-LP3000 Li-polymer при температуре 21±3 ° C и влажности 50% - 80%. Действительные параметры факторы могут варьироваться в зависимости от используемых элементов питания и условий окружающей среды.

\*Время работы в Turbo режиме указано суммарно, учитывая пониженные режимы при срабатывании защиты от перегрева.

## Спецификация элементов питания

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование		
Аккумулятор Fenix ARB-LP3000	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Рекомендуется	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Аккумулятор Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Рекомендуется (без зарядки в фонаре)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Аккумуляторы Ni-MH	AA	1.2V	Штатно (без зарядки)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Щелочные батареи	AA	1.5V	Штатно (без зарядки)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Литиевые батареи	AA	1.5V	Запрещено (без зарядки)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Аккумуляторы (Li-ion)	14500	3.7V	Запрещено (без зарядки)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

- Строго запрещено заряжать перезарядкаемые элементы питания.
- Заряжайте фонарь во время хранения каждые 4 месяца для поддержания оптимальной работы Li-polymer аккумулятора.
- Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания AA. А также избегайте их, если истек срок хранения. Некачествен